

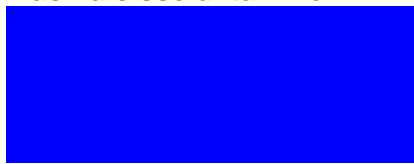
Kasutusjuhend



Lühijuhend

OLULINE: Enne esmakordset kasutamist tuleb terve kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi lugeda.

Masina sisselülitamine



- Vajutage ekraanile ühe sõrmega.
- ⇒ Ilmub joonis 01.



joonis 01

- Vajutage sisselülitusnupule (1) u 2 sekundit.
- ⇒ Ilmub joonis 02.



joonis 02

- Tervitustekst kaob lühikese aja jooksul automaatselt.



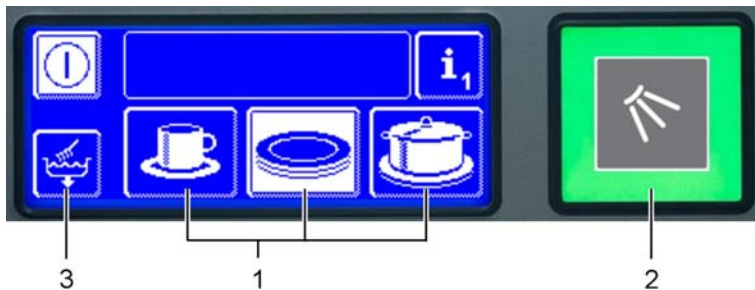
- ⇒ Masina paagi täitmine ja soojendamine on automaatne.
- ⇒ Masina paaki lisatakse pesuainet (eelduseks on ühendatud dosaator).



- ⇒ Niipea kui määratud temperatuur on saavutatud, on masin tööks valmis.
- ⇒ Käivitusnupp põleb roheliselt ja näidatakse pesuprogrammide valikut¹.

Nõude masinasse panek

Pesuprogrammi käivitamine



- 1 Pesuprogrammid¹
Valge taustaga pesuprogramm on valitud.
- 2 Käivitusnupp
- 3 Masina pesemise programm.

- Vajutage pesuprogrammi käivitamiseks käivitusnupule (2).
 - ⇒ Käivitusnupp (2) on esmalt sinine ja muutub seejärel sammhaaval roheliseks, et näidata pesuprogrammi kulgu.
 - ⇒ Käivitusnupp (2) vilgub lõpetatud pesuprogrammi korral roheliselt.
 - ⇒ Integreeritud heitõhu soojuse kasutuse puhul vilgub käivitusnupp (2) auru imemise ajal rohelise-sinise vahel. Avage uks, kui käivitusnupp (2) hakkab roheliselt vilkuma.

Nõude eemaldamine

Masina väljalülitamine

- Vajutage nupule (3) u 2 sekundit, et käivitada masina pesemise programmi.
 - ⇒ Masina sisemus pestakse ja tühjendatakse.
 - ⇒ Käivitusnupp (2) põleb siniselt ja lülitab end koos masina pesemise programmi edenemisega 3 sammuga välja.
 - ⇒ Masin lülitab end välja.

¹ Pesuprogrammide näit sõltub sellest, milline on masina programmeeritud kasutusotstarve.

Kasutusjuhend

Winterhalteri UC-seeria nõudepesumasinatele

1 Sisukord

1	Sisukord	1
2	Selle kasutusjuhendi kohta	3
2.1	Kasutatud sümbolite tähendused	3
3	Toote kirjeldus	3
4	Ohutusjuhised	5
4.1	Otstarbekohane kasutamine	5
4.2	Otstarbevastane kasutamine	5
4.3	Kemikaalide kasutamine (pesuvahend, loputusvahend, katlakivi eemaldaja...)	5
4.4	Üldised ohutusjuhised	5
4.5	Igapäevane puhastamine ja hooldamine	6
5	Enne masina kasutamist	6
5.1	Kontrollige tarne täielikkust	6
5.2	Esmakordne kasutuselevõtt	6
6	Loputusvahend ja pesuvahend	7
6.1	Ohutusjuhised	7
6.2	Loputusvahend	7
6.3	Pesuvahend	7
6.3.1	Pesupulbri doseerimine	7
6.3.2	Vedela pesuvahendi doseerimine	8
6.4	Dosaatorite õhueemaldus	8
7	Paigaldatud veepehmeni (valikuline)	9
7.1	Vee kareduse sisestamine	9
7.2	Soola puuduse näidik	9
7.3	Soola lisamine	9
8	Juhtelemendid	10
8.1	Puutekraan (ekraan)	10
8.1.1	Kuidas ekraani sisse lülitada?	11
8.1.2	Menüütasandid	11
8.1.3	Ekraanisäästja	11
8.2	Käivitusnupp	12
9	Töö	13
9.1	Sisselülitamine	13
9.1.1	Enne masina sisselülitamist	13
9.1.2	Masina sisselülitamise ja töövalmidusse seadmine	13
9.2	Pesemine	14
9.2.1	Standardprogrammid	14
9.2.2	Pestavate esemete sorteerimine	15
9.2.3	Pesuprogrammi käivitamine	16
9.2.4	Programmi lõpp	17
9.2.5	Programmi lõpp (variant Energy)	17
9.2.6	Pesuprogrammi enneaegne katkestamine	17
9.2.7	Tööpausid	17
9.3	Väljalülitamine	17
10	Hooldamine	18
10.1	Iga päev	18
10.1.1	Töö ajal	18
10.1.2	Pärast pesemist	18
10.1.3	Sisemuse puhastamine	19
10.1.4	Masina puhastamine väljast	21
10.1.5	Välise veetötluse kontrollimine (kui olemas)	21
10.2	Iga kuu	21

10.2.1	Mustusekoguja puhastamine	21
10.3	Vajadusel	21
10.3.1	Katlakivi eemaldamine	21
10.4	Klienditeeninduse hooldustööd	21
10.5	Pesuvahendi vahetamine	22
11	1. infotasand	23
11.1	Ala (1) nupud	23
11.1.1	Lisaprogrammide kasutamine	24
11.1.2	Lisaprogramm erivarustuste „Cool“ ja „ReTemp“ puhul	24
12	2. infotasand	25
12.1	Sündmused ja tõrked	25
13	Pikemaks ajaks kasutuselt võtmine	26
14	Tõrked	27
14.1	Piktogramm	27
14.2	Veakoodi vaatamine	28
14.3	Pesemise tulemus halb	29
14.4	Ekraani seadistamine	29
15	PIN-menüü	30
15.1	PIN-menüü	31
15.2	Üldseadistused	31
15.2.1	Kuupäev, kellaaeg, °Celsius / °Fahrenheit	31
15.2.2	Kontrasti seadistamine	32
15.2.3	Keele seadistamine	32
15.3	Automaatne sisselülitamine	33
15.4	Tööandmed	34
15.5	Hügieenipäevik	34
15.5.1	Andmete ülekandmine arvutisse (valikuline)	35
15.6	Katlakivi eemaldamine / algpuhastus	35
15.6.1	Katlakivi eemaldamise programm	35
15.6.2	Algpuhastuse programm	37
15.7	Pesu-/loputusvahendi koguse muutmine	38
15.8	Ühendusklemmide programmeerimine	39
15.9	Veeloenduri nullimine	40
16	Utiliseerimine	41
17	Tehnilised andmed	41
17.1	Tehnilised andmed	41
17.2	Emissioonid	41
18	Ülesseadmine	42
19	Veeühendus	42
20	Elektriühendus	42
20.1	Toitekaabel	43
20.2	Maandus	44
21	Doseerimiskohtade asukohad (pesuvahend, loputusvahend)	44

See lühijuhend annab Teile kiire ülevaate Teie pesumasina olulisematest kasutusprotseduuridest ja funktsioonidest.

Täpsema info masina elektroonika võimaluste kohta leiate põhjalikust kasutusjuhendist.

Selle leiate mitmes keeles internetiaadressilt **www.winterhalter.biz/manuals**.

Lisaks saate igal ajal kasutada masina juhtsüsteemis olevat kasutusjuhendit (vt ptk 11.1: Integreeritud kasutusjuhend)

Lisainfot saate põhjalikust kasutusjuhendist internetiaadressilt **www.winterhalter.biz/manuals**

2 Selle kasutusjuhendi kohta

Peatükkidest 4 kuni 14 saate teada, millised on olulised ohutusjuhised, kuidas masinat kasutada ja hooldada ja mida teha tõrgete korral.

Peatükkidest 15 kuni 17 saate lisainfot elektroonilise juhtsüsteemi kohta.

Peatükk 21 kirjeldab pesu- ja loputusvahendi doseerimiskohti. See peatükk on Winterhalteri volitustega hooldustehniku jaoks.

2.1 Kasutatud sümbolite tähendused

Kasutatakse järgnevaid sümboleid:



Oht

Hoiatab võimalike tõsiste või lausa surmavate vigastuste eest, mis võivad esineda kirjeldatud ohutusmeetmete eiramisel.



Hoiatus

Hoiatab võimalik kergeste vigastuste või kahjustuste eest, mis võivad esineda kirjeldatud ohutusmeetmete eiramisel.



Ettevaatust

Hoiatab võimalike rikete või toote hävinemise eest, mis võib juhtuda kirjeldatud ohutusmeetmete eiramisel.

OLULINE Tähistab olulist viidet

INFO Tähistab kasulikku viidet

- Need nooled tähistavad tegutsemisejuhiseid
- ⇒ See sümbol tähistab tegude tagajärgi
- See sümbol tähistab loendeid
- ▶ See sümbol viitab täiendava infoga peatükile

3 Toote kirjeldus

UC-seeria pesumasinad on loodud erinevate nõude pesemiseks. Alles kasutuselevõtmisel programmeerib Winterhalteri volitustega hooldustehnik masina juhtsüsteemi selliseks, et pesumasin omandab konkreetse kasutusotstarbe. Selle asemel on võimalik tarnida ka juba konkreetse kasutusotstarbe jaoks programmeeritud masinat, mida saab igal ajal ümber programmeerida.

Programm määrab, milline on masin funktsioon:

- nõudepesumasin (kui on vaja peamiselt nõusid pesta)
- klaaside pesumasin (kui on vaja peamiselt klaase pesta)
- bistroo pesumasin (kui on vaja nii nõusid kui klaase pesta)
- söögiriistade pesumasin (kui on vaja ainult söögiriistu pesta)

Kui kasutusvajadus muutub, programmeerib Winterhalteri volitustega hooldustehnik juhtsüsteemi ümber ja kohandab selle Teie nõudmistele vastavaks.

UC-seeria pesumasinad on saadaval järgnevates suurustes:

Masinatüüp	Laius [mm]	Sügavus [mm]	Kõrgus ² [mm]
UC-S	460	603	725-760
UC-M	600	603	725-760
UC-L	600	603	820-855
UC-XL	600	637	820-855

² Integreeritud heitõhu soojuse kasutusega (Energy) (energia) masinate puhul suureneb kõrgus 85 mm jagu

Erivarustus

Cool (ainult klaaside pesumasinatele)

Alati kuuma paagivee loputusjõud tagab hügieenilise ja puhta tulemuse. Loputuse lõpus tagab külma puhta veega järelloputus klaaside jahutamise.

Eriti kasulik: järelloputuse temperatuuri saab alati tõsta. Seeläbi saate alati otsustada, kas vajate külmi klaase või soovite kuuma järelloputusega kuivatamist optimeerida.

OLULINE: Esimesed loputused pärast funktsiooni aktiveerimist toimuvad veel kuuma või sooja järelloputusveega.

Eeldus: Masina ühendamine külma veega.

ReTemp (ainult klaaside pesumasinatele)

Selle meetodi puhul loputate madalama paagi- ja boileritemperatuuriga. Nendel temperatuuridel loputamine vajab selle meetodi jaoks loodud Winterhalteri pesu- ja loputusvahendit.

Tänu väiksematele paagi- ja boileritemperatuuridele säästate energiat ja seega ka kulusid. Samal ajal on ka letiala kliima parem, kuna masinaukse avamisel tuleb masinast vähem auru. Selle funktsiooni saab alati deaktiveerida.

OLULINE: Esimesed loputused pärast funktsiooni aktiveerimist toimuvad veel kuuma või sooja järelloputusveega.

Energy

Masina pealises osas asub ventilaator ja soojusvaheti. Ventilaator tõmbab pärast järelloputust niiske ja sooja auru pesukambrist soojusvaheti juurde. Läbi soojusvaheti voolav järgmise loputusprogrammi järelloputuse külma puhas vesi kondenseerib veeauru ja soojeneb seeläbi. See vähendab järelloputusvee soojendamiseks vajaliku energia kulu. Samal ajal on ka köögikliima parem, kuna masinaukse avamisel tuleb masinast vähem veeauru (=heitõhku).

Eeldus: Masina ühendamine külma veega.

4 Ohutusjuhised

UC-seeria pesumasina ohutu kasutamise tagamiseks lugege hoolikalt käesolevad ohutusjuhised läbi.

4.1 Otstarbekohane kasutamine

- Kasutage UC-seeria pesumasinat ainult nõude (nt taldrikud, tassid, söögiriistad ja kandikud) või gastronoomia- ja muude sarnaste ettevõtete klaaside pesemiseks.
- Kasutage pesemiseks alati pestavate nõude jaoks sobivaid pesukorve. Ilma pesukorvita pesemine on keelatud.
- UC-seeria pesumasinad on ärieesmärkideks mõeldud tehnilised abivahendid ja ei sobi erakasutajatele.

4.2 Otstarbevastane kasutamine

- Seadet ei tohi kasutada isikud (kaasa arvatud lapsed), kellel on piiratud kehalised, taju- või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused selle seadme kasutamiseks. Sellised isikud vajavad nende ohutuse eest vastutava järelvalvaja juhendamist, vajadusel ka järelvalvet seadme kasutamise ajal.
- Ärge kasutage pesumasinat elektriga töötavate keeduseadmete või puitesemete pesemiseks.
- Ärge peske plastikust materjale, mis pole kuuma- ja leelisekindlad.
- Peske alumiiniumist esemeid, nt potid, anumad või plekid, ainult sobiva pesuvahendiga, et vältida mustakstõmbumist.
- Winterhalter Gastronom GmbH ei vastuta seadme otstarbevastasest kasutamisest tulenevate kahjustuste eest.

4.3 Kemikaalide kasutamine (pesuvahend, loputusvahend, katlakivi eemaldaja...)

- Järgige kemikaalide kasutamisel pakenditel leiduvaid ohutusjuhiseid ja doseerimissoovitusi.
- Kandke kemikaalide käsitlemisel kaitseriietust, kaitsekindaid ja kaitseprille.
- Kasutage ainult selliseid tooteid, mis on mõeldud äriklassi pesumasinate jaoks. Sellised tooted on eraldi märgistusega. Me soovime kasutada Winterhalteri tooteid. Need on loodud Winterhalteri pesumasinate kasutamiseks.
- Ärge segage erinevaid pesuvahendeid, kuna selle tulemusel võib esineda kristalliseerumist, mis võib pesuvahendi dosaatori hävitada.
- Ärge kasutage vahutavaid tooteid, nt seep, seebipasta, käsitsipesemise pesuvahendid. Need ei tohi pesumasinasse ka nõude eelpesemise kaudu sattuda.

4.4 Üldised ohutusjuhised

- Lugege selles juhendis leiduvad ohutus- ja kasutusjuhised hoolikalt läbi. Ohutusjuhiste eiramisel kaotavad Winterhalter Gastronom GmbH'le esitatavad kahjutasu- ja garantiinõuded kehtivuse.
- Hoidke masina dokumentatsioon käepärast. Vooluskeemi vajab Winterhalteri volitustega hooldustehnik remondi jaoks.
- Kontrollige oma ohutuse tagamiseks regulaarselt kohapealset rikkevoolu kaitselüliti (FI), vajutage selleks kontrollnupule.
- Pesumasinat ei tohi kasutada plahvatus- või külmumisohtlikes alades.
- Olge teravate vahendite masinassepanekul ettevaatlik, ärge vigastage end.
- Ärge laske lapsi pesumasina lähedusse. Masina sisemuses leelisega vesi, mille temperatuur on u 60°C.

- Koolitage kasutatavat personali masina kasutamise osas ja laske neil ohutusjuhised läbi lugeda. Korrake õnnetuste vältimiseks koolitusi regulaarselt.
- Kasutage puuteekraani ainult sõrmedega, teravate esemete kasutamine on keelatud.
- Laske masin ühendada spetsialistidel, kes järgivad kohalikke eeskirju (vesi, heitvesi, elekter).
- Sulgege pärast töö lõpetamist kohapealne veeklapp.
- Lülitage pärast töö lõpetamist toitevõrgu lahklüliti välja.
- Masinaust ei tohi pesemise ajal avada. Leelisega segatud vesi võib välja pritsida. Katkestage eelnevalt pesemisprogramm (► 9.2.6).

4.5 Igapäevane puhastamine ja hooldamine

- Järgige selle kasutusjuhendi juhiseid hooldamise kohta (► 10).
- Kandke pesulahusega kokkupuutunud detailide (sõel, pöörlevad pesemiskettad...) puudutamisel kaitseriietust ja kaitsekindaid.
- Ärge peske masinat ja selle vahetut lähedust (seinad, põrand) veejoaga, aurupuhastiga või kõrgsurvepesuriga.
Jälgige, et põranda pesemisel ei satuks masina alaosasse liiga palju vett, et vältida vee kontrollimatut sissetungimist.
- Kasutage masina siseruumi pesemiseks harja või lappi, kõrgsurvepesuri kasutamine on keelatud.
- Ärge kasutage küürimisvahendeid või muid kriimustavaid puhastusvahendeid.
- Jälgige igapäevasel puhastamisel, et masina sisse ei jääks roostetavaid võõrkehaseid, mille mõjul võib ka roostevaba teras roostetama hakata. Roosteosakesed võivad pärineda pestavatest esemetest, mis pole roostevabad, puhastusvahenditest, kahjustatud traatkorvidest või veetorustikust, mis pole roostetamiskindel.
- Puhastage masinat väljast sobiva roostevaba terase puhastusvahendi ja pehme rätikuga. Me soovime Winterhalteri roostevaba terase puhastus- ja hooldusvahendit.

5 Enne masina kasutamist

- Laske masin Winterhalteri volitustega hooldustehniku või edasimüüja poolt üles seada. Lisainfot leiata peatükist 18. Kui paigalduskoht pole roostevaba, tuleb arvestada infoga peatükis 13.
- Laske masin ühendada spetsialistidel, kes järgivad kohalikke normatiive ja eeskirju (vesi, heitvesi, elekter). Lisainfot leiata peatükkidest 19 ja 20.
- Laske masin Winterhalteri volitustega hooldustehnikul kasutusse võtta. Laske iseennast ja masina kasutajaid masina kasutamise osas juhendada.

5.1 Kontrollige tarne täielikkust

- Kontrollige saatelehe alusel, kas tarne on täielik ja kas esineb transpordikahjustusi.
- Teavitage kahjustustest viivitamatult transpordifirmale, kindlustusele ja tootjale.

5.2 Esmakordne kasutuselevõtt

- Pöörduge pärast nõuetekohast ühendamist vee- ja vooluvõrguga vastutava Winterhalteri esinduse või edasimüüja poole, et lasta masin esmakordselt kasutusele võtta ja õppida masina kasutamist.

6 Loputusvahend ja pesuvahend

6.1 Ohutusjuhised



Hoiatus

Järgige kemikaalide kasutamisel pakenditel leiduvaid ohutusjuhiseid ja doseerimissoovitusi. Kandke kemikaalide käsitlemisel kaitseriietust, kaitsekindaid ja kaitseprille.



Ettevaatust

Kasutage ainult selliseid tooteid, mis on mõeldud äriklassi pesumasinate jaoks. Sellised tooted on eraldi märgistusega. Me soovitame kasutada Winterhalteri tooteid. Need on loodud Winterhalteri pesumasinate kasutamiseks.

Ärge segage erinevaid pesuvahendeid, kuna selle tulemusel võib esineda kristalliseerumist, mis võib pesuvahendi dosaatori hävitada (vt ► 10.5).

Ärge pange pesuvahendit loputusvahendi anumasse ja vastupidi.

Ärge kasutage vahutavaid tooteid, nt seep, seebipasta, käsitsipesemise pesuvahendid. Need ei tohi masinasse ka nõude eelpesemise kaudu sattuda.

6.2 Loputusvahend

Loputusvahend on vajalik, et pärast pesemist vesi pestud esemetelt maha jookseks ja need kiirelt kuivaks. Loputusvahendit doseeritakse masina boilerisse automaatselt kas siis masinas asuvast või väljaspool masinat asuvast anumast. Loputusvahendi dosaator asub masinas. Doseerimiskoguse määrab Winterhalteri volitustega hooldustehnik masina kasutuselevõtmisel.

INFO: Loputusvahendi dosaator ei ole osa iga masina tarnepaketist.



Kui paigaldatud anum on tühi, näidatakse seda ekraanil (► 14.1). Väljaspool masinat asuvad anumad vajavad tasemekontrolliga imurvarrast, et näidata anuma tühjenemist ekraanil.

6.3 Pesuvahend

Pesuvahend on vajalik, et toidujäänused ja mustus tuleks esemete küljest lahti. Pesuvahendit saab doseerida järgnevalt:

- käsitsi pulbrina
- paigaldatud anumast automaatselt, kasutades masinas asuvat dosaatorit
- automaatselt väljaspool masinat asuvast anumast, kasutades masinas asuvat või väljaspool masinat asuvat pesuvahendi dosaatorit.

INFO: Pesuvahendi dosaator ei ole osa iga masina tarnepaketist.

6.3.1 Pesupulbri doseerimine

Eeldoseerimine

- Pange pesupulber masinasse niipea kui käivituspupp põleb roheliselt. Masin on siis tööks valmis (soe).
variandi S puhul: umbes 30 g
variantide M, L ja XL puhul: umbes 50 g
- Käivitage seejärel koheselt pesukord, et pesupulber seguneks veega.
- Arvestage pesuvahendi pakendil olevate doseerimisjuhistega.

Järeldoseerimine

- Lisage pärast 5 pesukorda masinasse u 10-15 g pesupulbrit.

6.3.2 Vedela pesuvahendi doseerimine

Doseerimiskoguse määrab Winterhalteri volitustega hooldustehnik masina kasutuselevõtmisel.



Kui paigaldatud anum on tühi, näidatakse seda ekraanil (► 14.1). Väljaspool masinat asuvad anumad vajavad tasemekontrolliga imurvarrast, et näidata anuma tühjenemist ekraanil.

6.4 Dosaatorite õhueemaldus

Dosaatoritest tuleb õhk välja lasta, kui õhk on sattunud doseerimisvoolikusse, kuna anumad ei jõutud õigeaegselt täita.

- Tegutsege vastavalt kirjeldusele peatükis 11.1, kui tegu on masinasse paigaldatud dosaatoriga.
- Tegutsege vastavalt seadme juhistele, kui tegu on väliste dosaatoritega.

7 Paigaldatud veepehmendi (valikuline)

Kraanivee pehmemdamine takistab katlakivi kogunemist masinasse ja pestavatele esemetele. Et paigaldatud veepehmedaja õigesti töötaks, peab soolaanum olema täidetud nõudepesu soolaga.

7.1 Vee kareduse sisestamine

Masina kasutuselevõtul mõõdab Winterhalteri volitustega hooldustehnik vee karedust ja sisestab väärtuse.

7.2 Soola puuduse näidik



Ekraanile ilmub soolaanuma tühjenemise korral (► 14.1). Näit kaob pärast soolaanuma täitmist, kui 3 pesukorda on läbi viidud ja osa lisatud soolast on lahustunud.

7.3 Soola lisamine



Ettevaatust

Pange soolaanumasse ainult nõudepesu soola!

See sool peab olema peeneteraline (tera suurus maks. 0,4–7 mm). Soolatabletid ei sobi. Ärge pange sinna kemikaale, nt pesu- või loputusvahendit. Need kahjustavad veepehmedit.



Ettevaatust

Käivitage pärast lisamist pesukord!

Läbige pärast lisamist kohe pesuprogramm, et veel allesjäänud soolajäänuseid eemaldada. Vastasel korral võib lisamisalasse tekkida rooste.



Avage masinauks ja võtke pesukorb masinast



Vabastage alumine pöörlev pesemisketas



Eemaldage pöörlev pesemisketas masinast



Avage soolaanuma kruvikork. Täitke kuni ääreni värske veega (vajalik ainult esmakordsel kasutuselevõtul)



Pange lehter soolaanuma täitmisavasse ja lisage järgemööda 3 kotti Winterhalteri erisoola (=1,5kg). Eemaldage lehter ja puhastage täitmisala soolajääkidest



Keerake soolaanum taas tugevalt kinni, jälgige, et kork läheks täpselt peale. Pange alumine pöörlev pesemisketas tagasi. Kontrollige, kas pöörlev pesemisketas liigub kergelt

8 Juhtelemendid



1: Puuteekraan (ekraan)

2: Käivitusnupp

8.1 Puuteekraan (ekraan)

Ekraanil on puutedundlikud väljad (nupud). Igat vajutust väljale kinnitab helisignaali. Sündmustest, nt programmi lõpp või tööhäired, antakse teada pikema heliga.

INFO: Helisignaali ja pikema heli saab Winterhalter'i volitustega hooldustehnik välja lülitada või aktiveerida.

Nendele nuppudele vajutamine võimaldab:

- valida vajalikku pesuprogrammi (mis käivitatakse vajutusega käivitusnupule)
- avada infotekste
- teha sisestusi

Nuppude välimuste (raamid, taust) tähendused:



Paks valge raam
tume taust
nupule saab vajutada
(on saadaval / aktiveeritav)



Paks valge raam
valge taust
nupule on vajutatud / aktiveeriti



Peenike täppraam
tume taust
nupule **ei saa** vajutada
(ei ole saadaval / pole aktiveeritav)

Navigatsiooninupud



Kerimine



Sisestuse kinnitamine

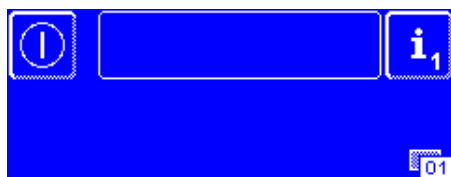


Sisestuse kustutamine



Tagasi eelmisesse menüüsse
menüü number

8.1.1 Kuidas ekraani sisse lülitada?



joonis 01

- Vajutage sõrmega ekraanile.
- ⇒ Ekraan lülitub sisse (joonis 01) ja lühikese aja möödudes taas välja, et vältida masina juhuslikku sisselülitamist puhastamisel.

INFO: Masina sisselülitamise kohta lugege peatükist 9.

8.1.2 Menüütasandid

Masinaelektronika on jaotatud kolmeks tasandiks. Igal kuval on all paremal number, mis lihtsustab suhtlemist küsimuste tekkimise korral (vt joonist 01).

Kasutaja tasand (► 9)

Menüütasand sümbolitega, mis ei sõltu keelest, et masina kasutamine ja personali juhendamine oleks võimalikult lihtne.

1. infotasand täiendavate pesuprogrammide ja infoga (► 11)

Siin saate:

- näha tegelikke paagi- ja loputustemperatuure
- näha masinatüüpi ja -numbrit
- valida lisaprogramme (ECO-programm, lühiprogramm, vaikne programm, ...)
- avada nõuandeid pesemise kohta ja kasutusjuhendi infot, eemaldada õhku paigaldatud dosaatoritest
- liikuda 2. infotasandisse

2. infotasand (► 12)

Siin saate näha järgnevat infot:

- kuupäev, kellaeg
- sündmused
- tõrkeinfo
- teated tõrgete kõrvaldamise kohta
- PIN-menüü (► 15)

8.1.3 Ekraanisäästja



Kui te sisselülitatud masinas mõnda aega sisestusi ei tee, ilmub ekraanisäästja. Mõne aja möödudes lülitub ekraan välja. Vajutus ekraanile lülitab selle taas sisse.

INFO: Ekraanisäästja ilmuba alles täidetud masina korral. PIN-menüüs (► 15) ekraanisäästja ei ilmu. Winterhalteri volitustega hooldustehnik saab ekraanisäästja aegasid muuta (► 17.1).

8.2 Käivitusnupp

Käivitusnupp põleb koheselt masina sisselülitamisel. Erinevad värvid tähendavad järgnevat:

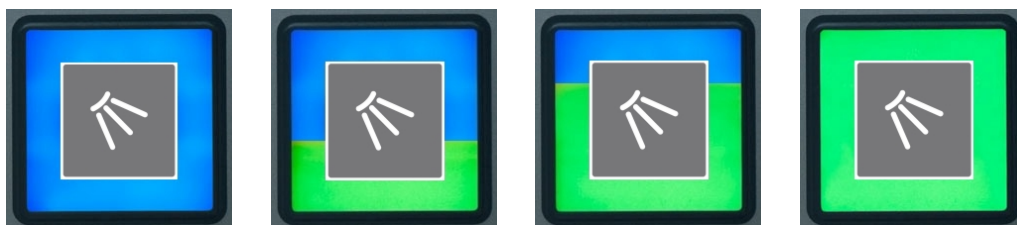
Töövalmiduse näidik:

Muutub punasest roheliseks: masin täitub, soojeneb ja on tööks valmis.



Pesuprogrammi ajal:

Muutub sinisest roheliseks, lõpuks vilgub roheliselt: pesuprogramm töötab ja lõppeb.



Masina pesemise ajal:

käivitusnupp põleb siniselt ja lülitab end koos masina pesemise programmi edenemisega 3 sammuga välja.



9 Töö

9.1 Sisselülitamine

9.1.1 Enne masina sisselülitamist

- Avage kohapealne veeklapp.
- Lülitage kohapealne toitevõrgu lahküliti sisse.
- Kontrollige oma ohutuse tagamiseks kohapealset rikkevoolu kaitseülitiit (FI), vajutage selleks kontrollnupule.
- Avage masinauks ja kontrollige, kas pöörlevad pesemiskettad (üleval ja all) ning sõel (pindsõel, sõelasilinder) on paigaldatud.
- Sulgege masinauks



Hoiatus

Järgige kemikaalide kasutamisel pakenditel leiduvaid ohutusjuhiseid ja doseerimissoovitusi. Kandke kemikaalide käsitlemisel kaitseriietust, kaitsekindaid ja kaitseprille. Ärge segage erinevaid pesuvahendeid.

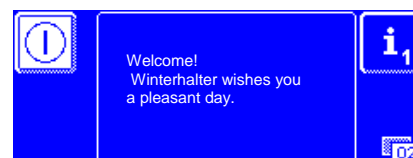
- Kontrollige, kas anumates (masinasse paigaldatud või välised) on olemas pesu- ja loputusvahend. Lisage õigeaegselt või vahetage anum, et mitte mõjutada pesemistulemust.

9.1.2 Masina sisselülitamise ja töövalmidusse seadmine

Siin saate teada, kuidas masinat sisse lülitada ja töövalmidusse seada. Soovi korral võite masinat selliselt programmeerida, et see lülitub kindlal hetkel automaatselt sisse (► 15.3) ja on umbes 15 - 25 minuti möödudes tööks valmis (sõltub masinasse voolava vee temperatuurist).



joonis 01



joonis 02

- Vajutage sõrmega ekraanile.
⇒ Ilmub joonis 01.

- Vajutage umbes 2 sekundit sisselülitusnupule (1).
⇒ Ilmub joonis 02 koos tervitustekstiga.

Tervitustekst kaob lühikese aja jooksul automaatselt.



- ⇒ Masina paagi täitmine ja soojendamine on automaatne.
- ⇒ Masina paaki lisatakse pesuainet (eelduseks on ühendatud dosaator).



- ⇒ Niipea kui määratud temperatuur on saavutatud, on masin tööks valmis.
- ⇒ Käivitusnupp põleb roheliselt ja näidatakse pesuprogrammide valikut³.

³ Pesuprogrammide näit sõltub sellest, milline on masina programmeeritud kasutusotstarve. Lehekülgedelt 14 ja 15 leiate võimalike näitude ülevaate.

Töövalmidusse seadmise ajal muutub käivitusnupu valgus kolmes järgus punasest roheliseks. Masin on tööks valmis, kui käivitusnupp on roheline.



INFO: Tehases programmeeritakse masin selliseks, et pesuprogrammi saab käivitada kohe, kui masina paagi tase on nõutud tasemel.

Kui te töötate HACCP-põhimõtete alusel, võib Winterhalteri volitustega hooldustehnik määrata, et kasutaja saab pesuprogrammi alles siis käivitada, kui ka nõutud temperatuur on saavutatud.

9.2 Pesemine

9.2.1 Standardprogrammid

INFO: Näidud Teie pesumasinal võivad erineda, kuna Winterhalteri volitustega hooldustehnik lasta piltide kogumist näidata selliseid pilte, mis vastavad teie pesemisvajadustele. Soovi korral võib hooldustehnik ka osade programmide näitamist takistada.

2. programm (valge taustaga nupp) on automaatselt valitud ja selle saab käivitusnupuga kohe käivitada.

Klaaside pesumasina näit



Vasakult paremale:

1. programm
õrnad klaasid
2. programm
keskmise tugevusega klaasid
3. programm
tugevate klaasid

Nõudepesumasina näit



Vasakult paremale:

1. programm
kergelt mustad nõud
2. programm
keskmiselt mustad nõud
3. programm
väga mustad nõud

Bistroo nõudepesumasinade näit**Vasakult paremale:**

1. programm
klaasid
2. programm
klaasid ja tassid
3. programm
taldrikud

Söögiriistade pesumasinana näit**9.2.2 Pestavate esemete sorteerimine**

- Oluline nõude ja söögiriistade sorteerimisel pesukorvi:
 - eemaldage suuremad toidujäänused.

**Ettevaatust**

Liiga suure mustusekoguse korral võib sõelasüsteem ummistuda ja pesuprogramm ei tööta normaalselt.

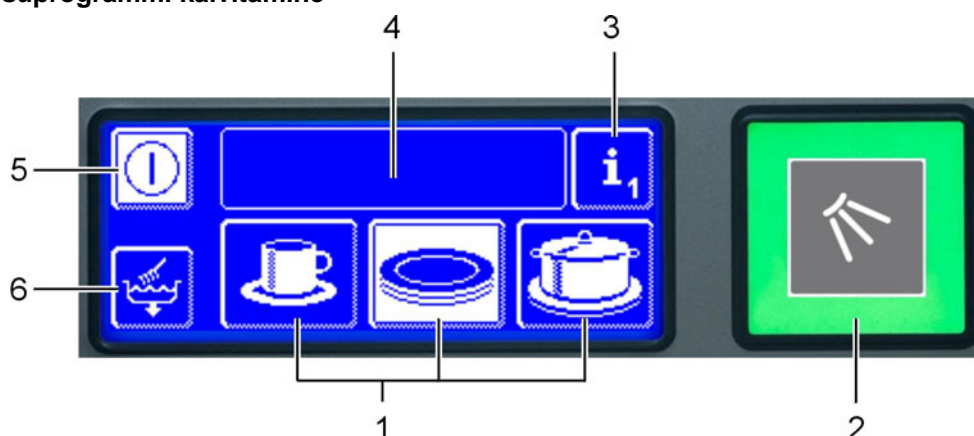
- Pange taldrikud serv ees masinasse.
- Pange tassid, kausid ja potid ava all masinasse.
- Pange söögiriistad püstiselt söögiriistade keedutopsides või pikalasetsevalt korvis masinasse. Jälgige, et esemed poleks liiga tihedalt koos. Leotage söögiriistu enne pesemist.
- Pange noad ja muud teravad söögiriistad käepide üleval keedutopsidesse, et vältida vigastusi.
- Arvestage klaaside sorteerimisel pesukorvi:
 - Kallake joogipõhjad välja (mitte masinasse).
 - Eemaldage paberijäänused.
 - Peske tuhk veega maha.
 - Pange klaasid ava all masinasse.
 - Jätke klaaside vahele vahe, et nad ei hõõruks üksteise vastu. Sellega väldite kriimustusi.
 - Valige kõrgete klaaside jaoks vastava jaotusega korb, mis hoiab klaase stabiilselt paigas.

**Ettevaatust**

Ärge peske vahajäänustega esemeid (nt küünlajalad). Tahenev vaha võib äravoolupumpa kahjustada.

- Kontrollige pärast pesukorvi sisselülitamist, kas ülemine ja alumine pesemisketas pöörlevad vabalt.

9.2.3 Pesuprogrammi käivitamine



- (1) pesuprogrammid (standardprogrammid⁴)
- (2) käivitusnupp
- (3) 1. infotasandile liikumine (vt ptk 11)
- (4) piktogrammidenäidatavate tõrgete infoväli (vt ptk 14.1)
- (5) väljalülitusnupp (see ei tühjenda paaki)
- (6) masina pesemise programm (vt ptk 10.1.2)

- Valige pesuprogramm, mis sobib mustuse astme ja pestavate esemetega. Võimalike programmide ülevaate leiate peatükist 9.2.1.
- Vajutage soovitud piktogrammi nupule, juhul kui see pole veel valge taustaga. Valitud pesuprogramm jääb salvestatuks kuni mõne muu programmi valimiseni.
- Vajutage pesuprogrammi käivitamiseks käivitusnupule (2).
 - ⇒ Käivitusnupp (2) põleb siniselt ja muutub pesemisprogrammi töö ajal järk-järgult roheliseks:



Kui mustus on väga tugevalt kuivanud, saab pesuprogrammi muuta intensiivsemaks.

- Vajutage 2 korda järjest käivitusnupule (2) („topeltklõps“).



⇒ Infoväljal (4) vilgub sümbol „hari“.

INFO: Intensiivsem programm mõjutab ainult hetkel pooleliolevat pesemist ja deaktiveeritakse selle lõppemisel automaatselt.

⁴ Pesuprogrammide näit sõltub sellest, milline on masina programmeeritud kasutusotstarve. Lehekülgedelt 14 ja 15 leiate võimalike näitude ülevaate.

9.2.4 Programmi lõpp



Pesemisprogrammi lõppemisel **vilgub** käivitusnupp **rohelistelt**.

INFO: Rohelistelt vilkuv käivitusnupp näitab, et pesemisprogramm on lõppenud ja et keegi pole masinaust avanud. Kui vilkumine segab, saab Winterhalteri volitustega hooldustehnika masina juhtsüsteemi selliselt seadistada, et käivitusnupp ei vilgu enam rohelistelt.

9.2.5 Programmi lõpp (variant Energy)



Pärast pesemist imetakse soe aur pesukambri ära ja sellest saadud soojusenergia kasutatakse ära järgmise pesukorra jaoks.

Käivitusnupp **vilgub siniselt/rohelistelt**.

Võimaluse korral hoiduge sel ajal masinaku avamisest, et soe aur (=heitõhk) saaks pesukambri täielikult ära imetud.

Avage masinauks, kui käivitusnupp hakkab **rohelistelt vilkuma**.

9.2.6 Pesuprogrammi enneaegne katkestamine

Pesuprogrammi enneaegne katkestamine:

- Vajutage käivitusnupule (2).
- Vajutage ekraanil valitud pesuprogrammi nupule.
- Vajutage ekraanil väljalülitusnupule (5).

9.2.7 Tööpausid

- Ärge lülitage masinat pauside ajal välja, sedasi säilitate määratud temperatuuri.

9.3 Väljalülitamine

Väljalülitamine ja paagi tühjendamine:



- Lülitage masin tööpäeva lõpus masina pesemisprogrammi abil välja (► 10.1.2).
- Sulgege seejärel kohapealne veeklapp.
- Lülitage seejärel kohapealne toitevõrgu lahklüliti välja.

Väljalülitamine paagi tühjendamiseks:



- Vajutage väljalülitusnupule (5).
 - ⇒ Ekraan lülitub välja ja masin on välja lülitatud. Paak jääb täidetuks, kuid temperatuuri ei säilitata.

INFO: Kui paagi temperatuur langeb järgmise sisselülitamise ajaks liiga tugevalt, paak tühjendatakse ja täidetakse uuesti.



Hoiatus

Masin on alles siis pingevaba, kui kohapealne toitevõrgu lahklüliti on välja lülitatud.

10 Hooldamine



Hoiatus

Ärge peske masinat ja selle vahetut lähedust (seinad, põrand) veejoaga, aurupuhastiga või kõrgsurvepesuriga.
Jälgige, et põranda pesemisel ei satuks masina alaosasse liiga palju vett, et vältida vee kontrollimatut sissetungimist.

10.1 Iga päev

10.1.1 Töö ajal



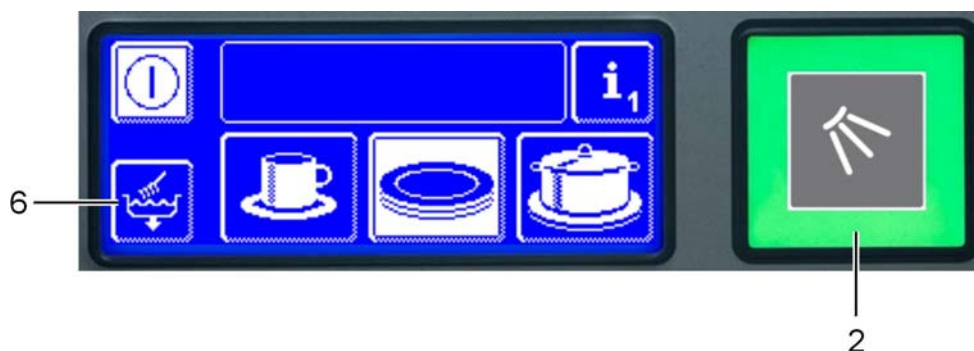
Hoiatus

Kandke pesulahusega kokkupuutunud detailide (sõel, pöörlevad pesemiskettad, ...) puudutamisel kaitseriietust ja kaitsekindaid.

Eemaldage sõelasilinder, puhastage vajadusel ja pange tagasi.

10.1.2 Pärast pesemist

Masinal on masina pesemisprogramm, mis abistab teid masina pesemiskambri puhastamisel.



- Eemaldage pestud esemed masinast.
- Sulgege masinauks
- Vajutage umbes 2 sekundit nupule (6). Vajutage uuesti nupule (6), juhul kui soovite protseduuri katkestada.
 - ⇒ Nupu (6) taust muutub valgeks.
 - ⇒ Käivitusnupp (2) põleb siniselt ja lülitab end koos masina pesemise programmi edenemisega 3 sammuga välja:



- ⇒ Masina sisemust pestakse esmalt pesulahusega ja seejärel kuuma puhta veega. Seejärel pumbatakse kogu vesi ära.
- ⇒ Masina pesemise programm on lõpetatud, kui käivitusnupp (2) ja ekraan enam ei põle. Masin lülitub automaatselt välja.
- Sulgege kohapealne veeklapp.
- Lülitage kohapealne toitevõrgu lahklüliti välja.
- Tehke masinauks veidi lahti, et siseruum saaks kuivada. Selleks on ukse sulguril vastav kinnitusasend. See on roostevaba terase püsiva korrosioonikaitse tagamiseks oluline.

10.1.3 Sisemuse puhastamine



Ettevaatust

Jälgige igapäevasel puhastamisel, et masina sisse ei jääks roostetavaid võõrkehasid, mille mõjul võib ka roostevaba teras roostetama hakata. Roosteosakesed võivad pärineda pestavatest esemetest, mis pole roostevabad, puhastusvahenditest, kahjustatud traatkorvidest või veetorustikust, mis pole roostetamiskindel.



Avage masinauks ja võtke pesukorv masinast



Vabastage ülemine ja alumine pöörlev pesemisketas



Eemaldage mõlemad pöörlevad pesemiskettad masinast



Eemaldage sõelasilinder



Eemaldage pindsõel



Eemaldage sõela alumine osa



Eemaldage mustus masina sisemusest harja või lapiga

Puhastage uksealuseid kanaleid

Tähelepanu! Punane ventiilvarras pesulahuse ringluse imemiskanalisis pole eemaldamist vajav võõrkeha



Puhastage sõelasilinder



Puhastage pinnasõel



Puhastage pöörlev puhastusketas. Avage vajadusel pöörleva puhastusketta ava mündiga ja loputage puhastusketast veega



Pange sõela alumine osa tagasi



Pange pinnasõel tagasi



Pange sõelasilinder tagasi



Pange mõlemad pesemiskettad tagasi. Need on ühesugused ja kumbki neist sobib nii alla kui üles. Kontrollige, kas pesemiskettad pöörlevad pärast paigaldamist vabalt.



Ärge sulgege masinaust täielikult, et sisemus saaks kuivada. Selleks on ukse sulguril vastav kinnitusasend. See on roostevaba terase püsiva korrosioonikaitse tagamiseks oluline.

10.1.4 Masina puhastamine väljast

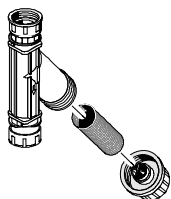
- Puhastage ekraani niiske rätikuga.
- Puhastage välispinda roostevaba terase puhastus- ja hooldusvahendiga.

10.1.5 Välise veetöötuse kontrollimine (kui olemas)

- Kontrollige, kas nõudepesu soola kogus on piisav.

10.2 Iga kuu

10.2.1 Mustusekoguja puhastamine



- Sulgege kohapealne veeklapp.
- Puhastage mustusekogujas olev sõel.

10.3 Vajadusel

10.3.1 Katlakivi eemaldamine

Kui masinas kasutatakse väga karedat vett seda eelnevalt vastavalt töötlemata, võib boilerisse, masinaruumi ning kõikidesse veejuhtmetesse koguneda katlakivi.

Katlakivi ja selle peale kogunevad mustuse- ja rasvajäägid kujutavad endast hügieeniriski ja kütteelemendid võivad katlakivi mõjul töötamast lakata. Seega on katlakivi regulaarne eemaldamine hädavajalik.

Et eemaldada katlakivi kõikidest veejuhtmetest ja boilerist korralikult, peaksite selle töö jätma Winterhalteri volitustega hooldustehnikule.

Masina siseruumist saate katlakivi vastava eemaldusprogrammiga ise eemaldada (► 15.6.1).



Hoiatus

Järgige kemikaalide kasutamisel pakenditel leiduvaid ohutusjuhiseid ja doseerimissoovitusi. Kandke kemikaalide käsitlemisel kaitseriietust, kaitsekindaid ja kaitseprille.

10.4 Klienditeeninduse hooldustööd

Me soovime lasta masinat vähemalt kaks korda aastas Winterhalteri volitustega hooldustehnikul hooldada ja seejuures kuluvaid või vananevaid detaile kontrollida ja vajadusel välja vahetada.

Sellised detailid on muuhulga:

- vee pealevoolu voolik
- doseerimisvoolikud
- uksetihend

Winterhalter pakub hoolduslepingut, mis sisaldab muuhulgas neid töid.



Masina elektroonikas saab määrata, kui mitme töötunni järel tuleb hooldada ja kui mitu töötundi peab hoolduseni veel jääma, et näidata hooldustööde sümbolit. (► 17.1). Laske vajadusel see funktsioon Winterhalteri volitustega teenindustehnikul aktiveerida.

10.5 Pesuvahendi vahetamine

- Arvestage pesuvahendi vahetamisel järgnevat:
 - Erinevate pesuvahendite segamisel võib esineda kristalliseerumist, mis põhjustab dosaatori tõrkeid. See kehtib ka siis, kui uus pesuvahend on sama tootja oma.
 - Uues pesuvahend vajab tavaliselt dosaatori uut reguleerimist.
 - Kogu süsteem, mis koosneb anumast, doseerimisvoolikutest ja pesuvahendi dosaatorist, tuleb veega läbi loputada, enne kui kasutada uut pesuvahendit.
- Andke vajalikud tööd Winterhalteri volitustega hooldustehniku teha, et tagada ka edaspidi häid pesemistulemusi.

Selle eiramisel kaotab Winterhalter Gastronom GmbH garantii kehtivuse.

Kui pesuvahendit doseeritakse väljaspool masinat asuvatest anumatest, võite doseerimisvoolikud ja pesuvahendi dosaatorit ka ise veega pesta:

Protseduur:



Hoiatus

Järgige kemikaalide kasutamisel pakenditel leiduvaid ohutusjuhiseid ja doseerimissoovitusi. Kandke kemikaalide käsitlemisel kaitseriietust, kaitsekindaid ja kaitseprille. Ärge segage erinevaid pesuvahendeid.

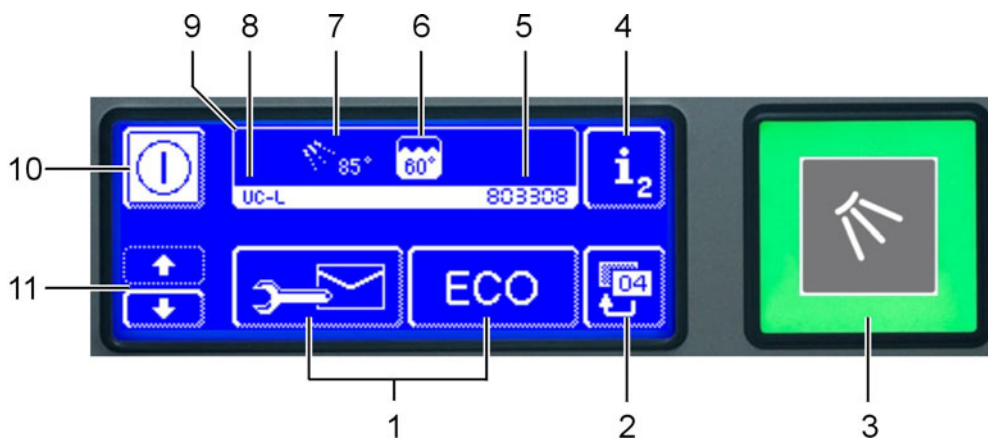
- Eemaldage imurvarras anumast ja pange see veega täidetud anumasse.
- Loputage doseerimisvoolikud ja pesuvahendi dosaator veega läbi, kasutades korduvalt funktsiooni „Dosaatori õhueemaldus“ (vt ► 11.1). Sagedus sõltub doseerimisvoolikute pikkusest.
- Pistke imurvarras uue pesuvahendiga anumasse.
- Kasutage korduvalt funktsiooni „Dosaatori õhueemaldus“, et asendada vett doseerimisvoolikutes pesuvahendiga.

11 1. infotasand

Sedasi pääsete 1. infotasandisse



- Kui ekraan on väljas: vajutage ekraanile.
- Vajutage nupule „i₁“.
- ⇒ Ilmub joonis 04.



joonis 04

- (1) nupud info avamiseks, õhu eemaldamiseks dosaatoritest ja lisaprogrammide valimiseks lisanupud ilmuvad pärast kerimisnuppude (11) kasutamist
- (2) tagasilikumise nupp (standardprogrammide juurde)
- (3) käivitusnupp
- (4) 2. infotasandile liikumine (vt ptk 12)
- (5) masinanumber
- (6) paagi hetketemperatuur
- (7) järelloputuse hetketemperatuur
- (8) masinatüüp
- (9) infoväli
- (10) väljalülitusnupp (see ei tühjenda paaki)
- (11) ala (1) kerimisnupud

11.1 Ala (1) nupud



Alla kerimisel ilmuvad järgnevad nupud:



Sellele nupule vajutamisel ilmuvad ekraanile kaks aadressi:

SERVICE (teenindus): teenindustehnika aadress

CHEMICALS (keemia): keemiatarnija aadress (loputusvahend, pesuvahend, ...)

Eeldus: aadressid sisestati masina kasutuselevõtmisel.



Pikem vajutus sellele nupule aktiveerib paigaldatud pesuvahendi dosaatori (maks. 30 sekundit). Nupu taust muutub valgeks.

Kasutage seda funktsiooni, et eemaldada õhku paigaldatud pesuvahendi dosaatorist ja doseerimisvoolikutest. Vt ka peatükki 6.4 ja 10.5.



Pikem vajutus sellele nupule aktiveerib paigaldatud loputusvahendi dosaatori (maks. 30 sekundit). Nupu taust muutub valgeks.

Kasutage seda funktsiooni, et eemaldada õhku paigaldatud loputusvahendi -dosaatorist ja doseerimisvoolikutest. Vt ka peatükki 6.4.



Sellele nupule vajutamisel ilmub ekraanile integreeritud kasutusjuhend. Kasutage seda kasutusjuhendit nt oma personali juhendamiseks.



Sellele nupule vajutamisel ilmuvad ekraanile nõuanded hügieeni, pestavate esemete hooldamise, majanduslikkuse jne kohta.

INFO: Integreeritud kasutusjuhendit ja nõuandeid saab avada igal hetkel, ka pesuprogrammi töötamise ajal.



Allakerimisel ilmuvad lisaprogrammide nupud. Eriprogrammide arv sõltub masina programmist.



Energiasäästuprogramm



Vaikne programm
eriti vaikse pesemise tagamiseks leti juures



Lühiprogramm



Eriprogramm
Winterhalteri volitustega hooldustehnik võib eriprogrammi programmeerida vastavalt teie soovidele (aeg, temperatuur, mehhaanika, keemia)


11.1.1 Lisaprogrammide kasutamine

- Vajutage soovitud lisaprogrammi nupule.
 - ⇒ Nupu taust muutub valgeks.
 - ⇒ Infoväljal asendub temperatuurinäit lisaprogrammi näiduga.
- Vajutage lisaprogrammi käivitamiseks käivitusnupule (3).
 - ⇒ Käivitusnupp (3) põleb siniselt.
 - ⇒ Käivitusnupp (3) vilgub lisaprogrammi lõppemisel roheliselt.
 - ⇒ Lisaprogramm jääb salvestatuks kuni deaktiveerimise või mõne muu lisaprogrammi valimiseni.

11.1.2 Lisaprogramm erivarustuste „Cool“ ja „ReTemp“ puhul




INFO: Nupp ilmub ainult „Cool“ tüüpi masinate korral. Seni kuni nupp on aktiivne (valge taust), loputatakse külma veega. Funktsiooni „Cool“ deaktiveerimiseks tuleb vajutada nupule.

⇒ Taust muutub tumedaks ja infoväljas (9) vilgub .



INFO: Nupp ilmub ainult „ReTemp“ tüüpi masinate korral. Seni kuni nupp on aktiivne (valge taust), pestakse vähendatud temperatuuril. Funktsiooni „ReTemp“ deaktiveerimiseks tuleb vajutada nupule.

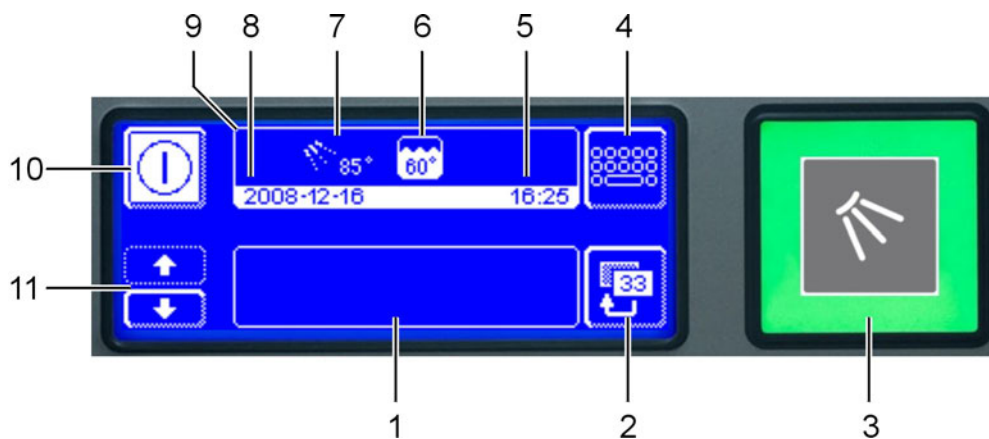
⇒ Taust muutub tumedaks ja infoväljas (9) vilgub .

12 2. infotasand

Sedasi pääsete 2. infotandisse



- Kui ekraan on väljas: vajutage ekraanile.
- Vajutage nupule „i₁“ seejärel nupule „i₂“
⇒ Ilmub joonis 33.



joonis 33

- (1) sündmuste ja tõrgete näitamise ala
lisasündmused ja tõrked ilmuvad pärast kerimisnuppudele (11) vajutamist
- (2) tagasilikumise nupp (1. infotandisse)
- (3) käivitusnupp
- (4) PIN-menüüsse liikumine (vt ptk 15)
- (5) kellaeg
- (6) paagi hetketemperatuur
- (7) järelloputuse hetketemperatuur
- (8) kuupäev
- (9) infoväli
- (10) väljalülitusnupp (see ei tühjenda paaki)
- (11) ala (1) kerimisnupud

12.1 Sündmused ja tõrked

Alas (1) näidatakse:

- sündmuseid
- tõrkeinfot
- teateid tõrgete kõrvaldamise kohta

Näide:

Näit	Selgitus
Evt 01 Machine ON	masin lülitati sisse
ERR 16 Rinse aid empty	loputusvahend puudub
Evt 03 Ready	masin on tööks valmis
ERR 16 OK Rinse aid full	lisati loputusvahendit
Evt 04 Programme 1	1. programm käivitati

Selle info abil saate näha, mis masinaga viimati juhtus.

Alas (1) näidatakse maksimaalselt kolme tekstirida. Näidus on uusim sissekanne esimesel kohal. Vanemaid sissekandeid saab näha kerimisnuppude (11) abil. Kuupäevaga info leiab hügieenipäevikust (vt ptk 15.5).

13 Pikemaks ajaks kasutuselt võtmine

Arvestage juhistega, kui tahate masinat pikemaks ajaks kasutusest eemaldada (puhkuse ajaks, hooajaline töö).

- Tühjendage masin masina pesemise programmiga (► 10.1.2).
- Puhastage masinat vastavalt kirjeldusele peatükis 10.1.3.
- Jätke masinauks lahti.
- Sulgege kohapealne veeklapp.
- Lülitage kohapealne toitevõrgu lahklüliti välja.

Kui masin asetseb ruumis, mis pole külmakindel:

- Laske Winterhalteri volitustega hooldustehnikul masin külmakindlaks muuta.

Kasutamise jätkamine

- Avage kohapealne veeklapp.
- Lülitage kohapealne toitevõrgu lahklüliti sisse.
- Lülitage masin sisse.

14 Tõrked

Siin saate teada, mida teha tõrgete korral. Tabelis on näha võimalikud põhjused ja abinõu info. Pöörduge Winterhalteri volitustega hooldustehniku poole, juhul kui te ei suuda tõrget ise kõrvaldada.

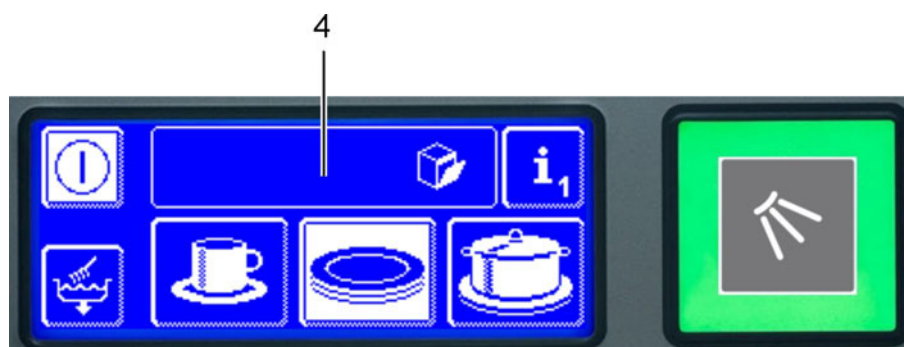


OHT! Pinge all olevad detailid on eluohtlikud!

Lahutage kõikide elektritööde puhul masin võrgust ja kontrollige pinget.

Ärge avage masinakatteid või detaile, kui selleks tuleb kasutada tööriistu. Elektrilöögi oht. Laske masina elektrisüsteemiga seotud töid teha ainult Winterhalteri volitustega hooldustehnikul. Masin tuleb eelnevalt vooluvõrgust lahutada.

14.1 Piktogramm



Tõrkeid näidatakse infoväljas (4) piktogrammide kujul. Lisaks salvestatakse iga tõrge hügieenipäevikusse (► 15.5) ja neid saab näha 2. infotasandi (► 12) abil. Niipea kui tõrke on kõrvaldatud, tehakse mõlemasse kohta sissekanne.


Piktogramm	Tähendus	Võimalik põhjus	Abinõu
	masinauks on lahti	programmi käivitamine avatud masinaukse korral	sulgege masinauks
	pesuvahend otsas ⁵		vahetage või täitke anum
	loputusvahend otsas ⁵		vahetage või täitke anum
	veepuudus või kontrollimatu vee pealevool	veeklapp suletud	avage veeklapp
		mustusekoguja sõel on umbes	eemaldage ja puhastage sõel (► 10.2)
		magnetklapp rikkis või umbes	kutsuge Winterhalteri volitustega hooldustehnik
	masina veetöötlus ei tööta	soolapuudus	täitke soolaanum nõudepesu soolaga
	väline osaline või täielik soolaeemaldusseade tühi		Vahetage osaline soolaeemaldusseade välja; vahetage soolaeemaldusseadme vaik. Nullige veeloendur (► 15.9)

⁵ Näidatakse ainult siis, kui anumal on masinaga ühendatud täituvusnäidik.

Piktogramm	Tähendus	Võimalik põhjus	Abinõu
	hooldusintervall läbi	Juhtsüsteemis olev töötundide arv on täis. Masin vajab hooldamist. INFO: See funktsioon ei ole tehases aktiivne.	kutsuge Winterhalteri volitustega hooldustehnik
	kontrollige katlakivi	Juhtsüsteemis olev töötundide arv on täis. Eemaldage masinast katlakivi.	Käivitage katlakivi eemaldamise programm (vt ► 15.6.1) Liikumine 2. infotasandisse kustutab infoväljast piktogrammi, kuid ei käivita katlakivi eemaldamise programmi
	alumine pesemisketas blokeeritud	alumine pesemisketas blokeeritud, nt söögiriista tõttu	eemaldage blokeeriv ese
	ülemine pesemisketas blokeeritud	ülemine pesemisketas blokeeritud, nt kõrge eseme tõttu	eemaldage blokeeriv ese
	vahu teke	kasutatakse käsitsipesemise vahendeid sisaldab palju valku	tühjendage masin ja täitke uuesti
	pinnasõel umbes	pinnasõel väga must	eemaldage pinnasõel, puhastage ja pange tagasi
	energia optimeerimine ⁶	Kohapealne energia optimeerimise seade lülitab üksikuid elektritarbijaid (küttekihi) välja.	oodake, kuni kohapealne energia optimeerimise seade end välja lülitab
	veakoodiga tõrge	mitmed võimalused	Vaadake veakoodi (vt ► 14.2) ja pöörduge Winterhalteri volitustega hooldustehniku poole

14.2 Veakoodi vaatamine



Infoväljal (4) vilgub sümbol 

- Vajutage nupule „i₁“ seejärel nupule „i₂“
⇒ Ilmub joonis 33.

Näit alas (1):

- veakood
- vea kõrvaldamine
- Pöörduge Winterhalteri volitustega hooldustehniku poole, juhul kui te ei suuda tõrget ise kõrvaldada.

joonis 33

⁶ näidatakse ainult siis, kui masinas on energia optimeerimise seade.

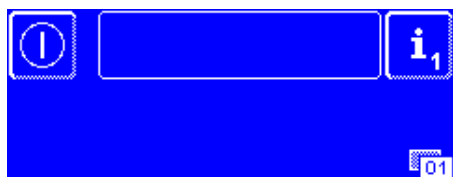
14.3 Pesemise tulemus halb

	Võimalik põhjus	Abinõu
nõud ei saa puhtaks	pesuvahend puudub või kogus liiga väike	seadistage doseerimiskogust vastavalt tootja juhistele kontrollige doseerimisvoolikuid (murdumine, purunemine, ...) vahetage anum kontrollige dosaatorit
	nõud valesti masinas	ärge laduge nõusid üksteise peale
	pesemisketaste düüsid umbes	eemaldage pesemisketad ja puhastage düüse
	liiga madalad temperatuurid	kontrollige temperatuure (► 11)
nõudel on näha pesemisjäljed	kattakivi jäljed: liiga kare vesi	kontrollige välist või masinasest veetöötlust / seadistage õigeks teostage algpuhastus (► 15.6.2)
	tärglike jäljed: liiga suur temperatuur eelpesemisel (kraan)	temperatuur võib olla maksimaalselt 30°C
nõud ei kuiva iseenesest	loputusvahend puudub või kogus liiga väike	seadistage doseerimiskogust vastavalt tootja juhistele
		kontrollige doseerimisvoolikuid (murdumine, purunemine, ...) vahetage anum
		kontrollige dosaatorit

14.4 Ekraani seadistamine

Kui nupule vajutamisele ei järgne reaktsiooni, võib juhtuda, et puuetundlikud punktid on näidatud nupu juurest „eemale rännanud“.

ABINÕU:



joonis 01



joonis 19

- Lülitage masin välja ja vajutage korra ekraanile.
- Hoidke käivitusnuppu 60 sekundit vajutatult.
 - ⇒ Ilmub joonis 19.
- Vajutage pastakaga (südamikuta) risti keskele ja tegutsege vastavalt ekraanile ilmuvatele juhistele.

15 PIN-menüü

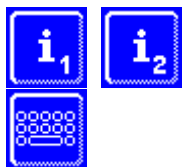
PIN-menüüs saate:

- teha üldseadistusi (kuupäev, kellaaeg, kontrast, keel) ▶ 15.2
- masina automaatset sisselülitamist programmeerida ▶ 15.3
- vaadata tööandmeid ▶ 15.4
- vaadata andmeid (hügieenipäevik) ▶ 15.5
- käivitada katlakivi eemaldamise või alpuhastuse programmi ▶ 15.6
- muuta puhastusvahendi/loputusvahendi kogust ▶ 15.7
- programmeerida väliste dosaatorite ühendusklemme ▶ 15.8
- veeloendurit nullida⁷ ▶ 15.9

INFO: PIN-menüüs viibimise ajal ei saa masinat kasutada. Käivitusnupp ei põle. Pärast PIN-menüüst lahkumist tuleb masin taas sisse lülitada.

Nii pääseb PIN-menüüsse:

- Kui masin on välja lülitatud või kui ekraan pole valgustatud: vajutage ekraanile.



- Vajutage nupule „i₁“ ja siis nupule „i₂“.

- Vajutage nupule „PIN entry“.
⇒ Ilmub joonis 06



- Sisestage PIN 1575.
⇒ Igat sisestatud numbril asetel näidatakse ★.
Valesti sisestatud numbreid saab kustutada nupuga ←.

joonis 06



- Kinnitage nupuga ✓
⇒ Ilmub PIN-menüü (▶ 15.1)



INFO: valesti sisestatud PIN-koodi korral ilmub ekraanile sümbol „!“.



Kui PIN-koodi sisestada viiel korral valesti, suletakse sisestamine järgmiseks 2 minutiks.

⁷ ei kehti masinatel, millel on veepehmeni integreeritud

15.1 PIN-menüü



joonis 07

Pärast kerimist:



kuupäev, kellaeg, kontrast, keel ▶ 15.2

automaatne sisselülitamine ▶ 15.3

tööandmed ▶ 15.4

hügieenipäevik ▶ 15.5

kattakivi eemaldamine / algpuhastus ▶ 15.6

pesuvahendi/loputusaine kogus ▶ 15.7

ühendusklennide programmeerimine ▶ 15.8

veeloenduri nullimine ▶ 15.9

15.2 Üldseadistused

15.2.1 Kuupäev, kellaeg, °Celsius / °Fahrenheit

INFO: Kellaega tuleb muuta suve-/talveajale ülemineku ajal.

Siin saate:

- sisestada kuupäeva.
- sisestada kellaega.
- muuta kellaaja formaati.
- muuta temperatuuriühikut.

Nii pääsete seadistuste juurde:

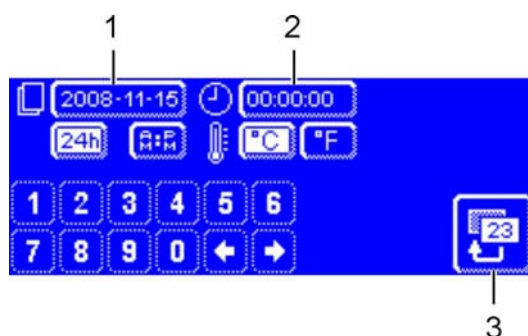
➤ Minge PIN-menüüsse



➤ Vajutage nupule



➤ Vajutage nupule



Kuupäeva seadistamine:

- Vajutage nupule (1).
- Sisestage numbriklahvide abil kuupäev. Formaat: AAAA-KK-PP (aasta-kuu-päev) Sisestamisel kontrollitakse, kas kuupäev on olemas. Kui sisestust ei võeta vastu, on tegu vale sisestusega.

Kellaaja formaadi määramine:

- Valige, kas kellaega näidata 24- või 12-tunnise režiimi järgi.
- Vajutage nupule „24h“ või „AM/PM“.

Kellaaja seadistamine:

- Vajutage nupule (2).
- Sisestage numbriklahvide abil kellaeg.

Temperatuuriühiku määramine:

- Vajutage nupule „°C“ või „°F“, sõltuvalt sellest, millise ühikuga temperatuure näidata tuleks.

➤ Vajutage tagasilükkumise nupule (3), et menüüst lahkuda.

15.2.2 Kontrasti seadistamine

Siin saate:

- muuta kontrasti, et ekraaninäit sobiks valgusoludega Teie köögis.

Nii pääsete seadistuste juurde:

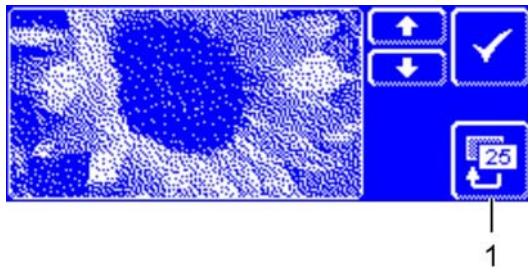
- Minge PIN-menüüsse



- Vajutage nupule



- Vajutage nupule



- Muutke nuppudega ↑ või ↓ seadistust, kuni saate kõiki ekraanilolevaid andmeid lugeda.
- Kinnitage nupuga ✓
- Vajutage tagasiliikumise nupule (1), et menüüst lahkuda.

15.2.3 Keele seadistamine

Siin saate:

- valida ekraanitekstide keelt.

Nii pääsete seadistuste juurde:

- Minge PIN-menüüsse



- Vajutage nupule



- Vajutage nupule



- Valige soovitud keel.
- Vajutage tagasiliikumise nupule (1), et menüüst lahkuda.

15.3 Automaatne sisselülitamine

Siin saate:

- määrata, millal peaks masin enda automaatset täitmist ja soojendamist alustama.



- sisestada iga nädalapäeva jaoks eraldi aja (nädalaprogramm)



- sisestada kindla kuupäeva jaoks nädalaprogrammist erineva aja. See kuupäev on nädalaprogrammist kõrgema prioriteediga.

- Veenuge, et masina uks oleks automaatse sisselülitamise ajal suletud, kohapealne võrgu lahklüliti sisse lülitatud ja veeklapp avatud.

Nii saate programmeerida automaatset sisselülitamist:

- Minge PIN-menüüsse



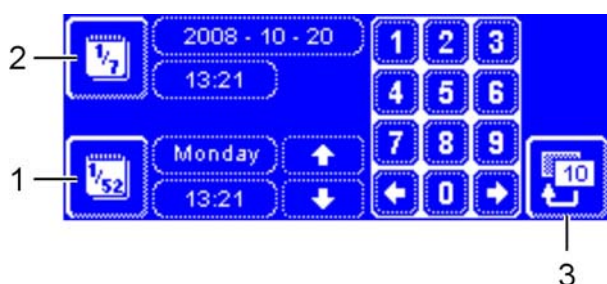
PIN 1575



- Vajutage nupule

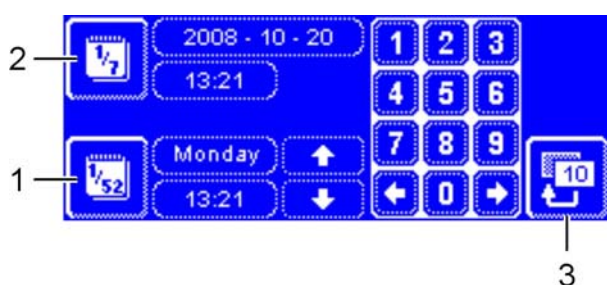


Nädalaprogramm



- Vajutage nupule (1).
- Valige kerimisnupuga nädalapäev, mida soovite programmeerida.
- Vajutage programmeeritava nädalapäeva nupule. ⇒ Nupu taust muutub valgeks.
- Sisestage nuppude kaudu automaatse sisselülitamise kellaeg.
- Sisestage ka ülejäänud päevade ajad.
- Kontrollige, kas nupp (1) on aktiivne (valge taust). Ainult siis on programmeeritud päevadel automaatne sisselülitamine aktiivne.
- Vajutage tagasiliikumise nupule (3), et oma sisestust salvestada.

eripäev



- Vajutage nupule (2).
- Sisestage nuppude kaudu automaatse sisselülitamise kuupäev ja kellaeg.
- Kontrollige, kas nupp (2) on aktiivne (valge taust). Ainult siis on programmeeritud päeval automaatne sisselülitamine aktiivne.
- Vajutage tagasiliikumise nupule (3), et oma sisestust salvestada.

INFO: See programmeeritud kuupäev on nädalaprogrammist kõrgema prioriteediga.



INFO: Järgmise automaatse sisselülitamise kuupäeva ja kellaega näidatakse masina sisselülitamisel. Masina kasutamisega võib ka enne seda hetke alustada.

15.4 Tööandmed

Siin saate:

- näha kõiki tööandmeid.

Nii pääsete tööandmete juurde:

- Minge PIN-menüüsse



- Vajutage nupule



joonis 21

⇒ Ilmub tööandmetega ekraan (joonis 21).

- | | |
|------------------------------|----------------------|
| – Initial start-up | kuupäev |
| – Next service in | x tundi ⁸ |
| – Total operation hours | x tundi |
| – Total washing cycles | x |
| – Total water consumption | x liitrit |
| – Op. hours/day | x tundi |
| – Washing cycles/day | x |
| – Water consump./day | x liitrit |
| – WS remaining capacity | x liitrit |
| – Old master operation hours | x tundi |

Nimekirjas saate kerida nuppudega ↑ ja ↓.

- Vajutage tagasiliikumise nupule (1), et menüüst lahkuda.

15.5 Hügieenipäevik

Hügieenipäevikus saate:

- näha ühe päeva kõiki tööseisundeid, tegevusi ja tõrkeid kronoloogilises järjekorras.
- näha kõiki HACCP ja hügieeni jaoks olulisi andmeid.

Nimekiri algab aktuaalse kuupäevaga ja selle päeva esimese sündmusega. Seejärel ilmuvad sama päeva järgnevad sündmused, seejärel eelmiste päevade sündmused. Iga päeva lõpus tehakse olulisematest tööandmetest kokkuvõte.

Koos Winterhalteri volitustega hooldustehnikuga saate kindlaks määrata, millised andmed tuleks salvestada. Soovi korral näidatakse ekraanil määratud väärtustest kõrvalekalduvaid väärtuseid, et te jõuaks tõrgetele õigeaegselt reageerida.

Tehaseasestustega tabeli leiate peatükist 17.1.

INFO: Kui salvestusmaht on täis, kustutatakse uute andmete lisandumisel kõige vanemad andmed.

⁸ See funktsioon ei ole tehases aktiivne.

Nii pääsete hügieenipäevikusse:

➤ Minge PIN-menüüsse



➤ Vajutage nupule



1
joonis 09

⇒ Ilmub hügieenipäeviku ekraaninäit (joonis 09):

- Nimekiri algab aktuaalse kuupäevaga ja selle päeva esimese sündmusega.
- Järgnevad eelnevate päevade sündmused. Nimekirjas saate kerida nuppudega ↑ ja ↓.

➤ Vajutage tagasiliikumise nupule (1), et menüüst lahkuda.

15.5.1 Andmete ülekandmine arvutisse (valikuline)

Kuna hügieenipäevik salvestab ainult piiratud hulga andmeid, on olemas lisavõimalus sissekandeid arvutisse üle kanda ja seal arhiveerida.

Lisainfot leiate vastavast dokumentatsioonist.

15.6 Katlakivi eemaldamine / algpuhastus**15.6.1 Katlakivi eemaldamise programm**

Kui masinas kasutatakse väga karedat vett seda eelnevalt töötlemata, võib boilerisse, masinaruumi ning kõikidesse veejuhtmetesse koguneda katlakivi.

Katlakivi ja selle peale kogunevad mustuse- ja rasvajäägid kujutavad endast hügieeniriski ja kütteelemendid võivad katlakivi mõjul töötamast lakata. Seega on katlakivi regulaarne eemaldamine hädavajalik.

Kuna vee kvaliteet mõjutab pesemise ja kuivamise tulemust, soovitame alates veekaredusest, mis on suurem kui 3° dH (0,53 mmol/l) kasutada masinat pehmendatud veega. Winterhalteri volitustega hooldustehnik nõustab teid meelsasti.

Katlakivi eemaldamise programmiga saate pesumasina siseruumist katlakivi eemaldada. Veejuhtmete ja boileri katlakivi eemaldamine peab jääma Winterhalteri volitustega hooldustehniku ülesandeks.

Katlakivi eemaldamiseks vajate happelist katlakivi eemaldajat, mis sobib äriklassi pesumasinatele. Me soovitame toodet Winterhalter Entkalker F.



Hoiatus

Järgige kemikaalide kasutamisel pakenditel leiduvaid ohutusjuhiseid ja doseerimissoovitusi. Kandke kemikaalide käsitlemisel kaitseriietust, kaitsekindaid ja kaitseprille.

Ideaaljuhul tuleks katlakivi eemaldamise programm käivitada siis, kui masin on tühi ja välja lülitatud. Kui masin on juba tööks valmis, toimub esmalt programmiga juhitud tühjendus, kuna aktiivkloori sisaldava pesuvahendi ja katlakivi eemaldusvahendi masinas segunemisel võib tekkida kloorgaasi.

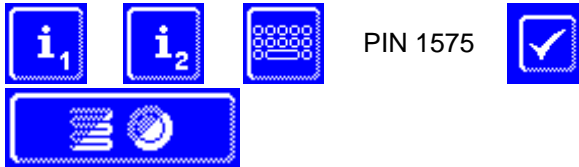
Nii saab käivitada katlakivi eemaldamise programmi:

Kui pesuvahendit doseeritakse väljaspool masinat asuvast dosaatorist:

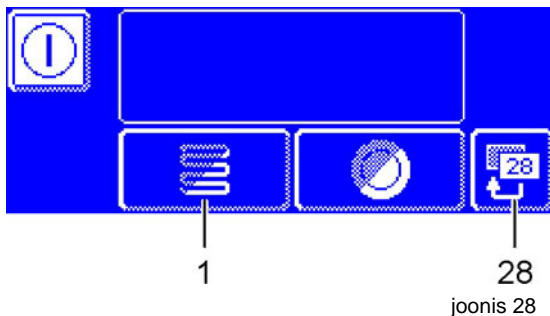
- Katkestage pesuvahendi doseerimine (tõmmake nt imurvarras välja või lülitage dosaator välja), et vältida aktiivkloori sisaldava pesuvahendi ja katlakivi eemaldusvahendi segunemisest tulenevat kloorgaasi teket.

INFO: Masinasse paigaldatud pesuvahendi dosaator deaktiveeritakse katlakivi eemalduse programmi poolt.

- Minge PIN-menüüsse



- Vajutage nupule
⇒ Ilmub joonis 28.



- Vajutage nupule (1).
⇒ Nupp (1) vilgub.
⇒ Katlakivi eemalduse programm töötab automaatselt.

Katkestada saab järgnevalt:

- Vajutage nupule (28) või lülitage masin välja
Katlakivi eemalduse programm tuleb taaskäivitada.
- Avage masinauks
Programm jätkub automaatselt pärast ukse sulgemist.



Hoiatus

Katlakivi eemaldaja põhjustab söövitusi

Katlakivi eemalduslahus ei tohi masinasse jääda. Kui te lülitate masina välja või katkestate programmi katlakivi eemaldamise programmi töö ajal, tuleb masin tühjendada, uuesti täita ja veelkord tühjendada. Kasutage selleks masina pesemise programmi.

Katlakivi eemaldamise programmi kulg:

- ⇒ Töövalmis masina korral: Paak tühjendatakse ja täidetakse uuesti ilma pesemisvahendita.
- ⇒ Tühja ja väljalülitatud masina korral: paak täidetakse pesuvahendita.
- ⇒ Niipea kui masin on tööks valmis, ilmub ekraanile tekst „Add descaler. Press start button.“ (Lisage katlakivi eemaldajat. Vajutage käivitusnupule.)
- Avage uks ja pange masina sisemusse katlakivi eemaldajat. Arvestage doseerimissoovitustega.
INFO: Paak mahutab 9,5 liitrit (masina suurus S) või 15,3 liitrit (masina suurus M, L ja XL).
- Sulgege uks ja vajutage käivitusnupule.
⇒ Käivitusnupp põleb siniselt. Nupp (1) vilgub edasi.
⇒ Masinas toimub katlakivi eemalduslahuse ringlus.
⇒ Ekraanil väheneb aeg 600 sekundist vähemaks.
⇒ Kui aeg on läbi, nupp (1) enam ei vilgu.
- Avage uks ja kontrollige, kas masina sisemus on piisavalt katlakivist puhas.
INFO: Kui ust ei avata järgmise 600 sekundi jooksul, jätkub katlakivi eemaldusprogramm automaatselt ja masin tühjendatakse.
- Lisage veel kord katlakivi eemaldajat, juhul kui näete valgeid ladestusi. Sulgege uks ja vajutage käivitusnupule.
- Vajutage tagasiliikumise nupule (28), kui masina siseruumis pole enam valgeid ladestusi.
⇒ Masin tühjeneb ja täidetakse seejärel külma veega. Niipea kui nõutud tase on saavutatud, segatakse külma vett 60 sekundit ja lastakse siis välja.
⇒ Masin lülitub automaatselt välja.
- Avage uks ja kontrollige, kas masin on täiesti tühi.

15.6.2 Algpuhastuse programm

Uued nõud või uued klaasid on tavaliselt kaitsekihiga, mille saab eemaldada algpuhastuse programmiga. Programmi saab ka siis kasutada, kui nõudele on kogunenud ladestused, nt tärkliseladestused.

Nii saab käivitada algpuhastuse programmi:

- Minge PIN-menüüsse



- Vajutage nupule
⇒ Ilmub joonis 28.



joonis 28

- Vajutage nupule (2).
⇒ Nupp (2) vilgub.
⇒ Algpuhastuse programm töötab automaatselt.

Katkestada saab järgnevalt:

- Vajutage nupule (28) või lülitage masin välja
Algpuhastuse programm tuleb taaskäivitada.
- Avage masinauks
Programm jätkub automaatselt pärast ukse sulgemist.

Algpuhastuse programmi kulg:

- ⇒ Tühja ja väljalülitatud masina korral: Masinat täidetakse ja köetakse.
- ⇒ Töövalmis masina korral: Boilerisse voolab veel pisut vett.
- ⇒ Niipea kui masin on tööks valmis, ilmub ekraanile tekst „Add basic detergent. Press start button.“ (Lisage algpuhastajat. Vajutage käivitusnupule.)
- Avage uks ja pange masina sisemusse algpuhastit. Arvestage doseerimissoovitustega.
INFO: Paak mahutab 9,5 liitrit (masina suurus S) või 15,3 liitrit (masina suurus M, L ja XL).
- Lükake korv koos pestavate esemetega masinasse.
- Sulgege uks ja vajutage käivitusnupule.
⇒ Käivitusnupp põleb siniselt. Nupp (2) vilgub edasi.
⇒ Masinas toimub puhastuslahuse ringlus.
⇒ Ekraanil väheneb aeg 300 sekundist vähemaks.
⇒ Sellele järgneb tilkumispaus ja loputus.
⇒ Niipea kui algpuhastuse programm on läbi, lõppeb nupu (2) vilkumine ja käivitusnupp vilgub roheliselt.
- Avage uks ja võtke pestud esemed masinast.
- Peske veel mõned korvid või vajutage tagasiliikumise nupule (3), et menüüst lahkuda.

15.7 Pesu-/loputusvahendi koguse muutmine

Uue pesu- või loputusvahendi kasutuselevõtmisel võib olla vajalik doseerimiskogust muuta. Arvestage pakendil olevate doseerimissoovitustega.

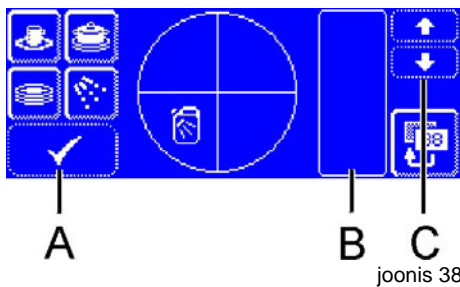
Iga standardprogrammi jaoks saab määrata erineva doseerimiskoguse.

OLULINE! Järgnevad menüüs muudetakse ainult masinasse paigaldatud dosaatorite doseerimiskogust. Arvestage väliste dosaatorite puhul seadmete vastava dokumentatsiooniga

Nii pääseb menüüsse:

➤ Minge PIN-menüüsse

➤ Vajutage nupule
⇒ Ilmub joonis 38.



Ekraan on jaotatud kolmeks:

- A: muudetava programmi valik pesemise või loputamise valimine muudetud väärtuste salvestamine
- B: hetkel programmeeritud väärtuste näit, niipea kui standardprogramm on valitud
- C: kerimisnupud et muuta väärtuseid alas B

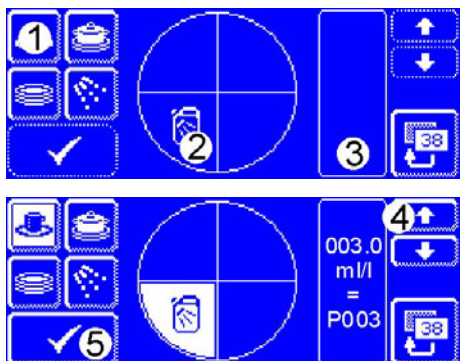


Ala A:

- 1: 1. standardprogramm
- 2: 2. standardprogramm
- 3: 3. standardprogramm
- 4: vahetus pesuvahendi <> loputusvahendi vahel
pesuvahend: tumeda taustaga nupp
loputusvahend: valge taustaga nupp
- 5: muudetud väärtuste salvestamine

INFO: Piktogramm 1-3 välimus sõltub pesumasina tüübist. Näites näidatakse nõudepesumasina standardprogramme.

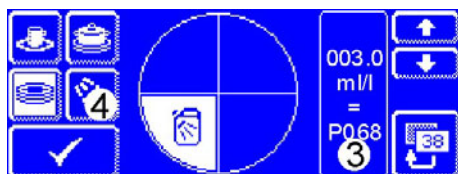
Näide 1: 1. standardprogrammi pesuvahendi doseerimiskoguse suurendamine



- Vajutage nupule (1).
⇒ Nuppude (1) ja (2) taust muutub valgeks.
⇒ Väljale (3) ilmub hetkel kehtiv pesuvahendi doseerimiskogus (3,0 ml/l) ja sisemine nimi (P003).
- Suurendage pesuvahendi doseerimiskogust, vajutades nupule (4).
- Vajutage nupule (5), et sisestust salvestada.
⇒ Nupp (5) muutub korraks valgeks.

Näide 2: 2. standardprogrammi loputusvahendi doosierimiskoguse vähendamine

- Vajutage nupule (1).
 - ⇒ Nuppude (1) ja (2) taust muutub valgeks.
 - ⇒ Väljale (3) ilmub hetkel kehtiv pesuvahendi doosierimiskogus (3,0 ml/l) ja sisemine nimi (P068).



- Vajutage nupule (4).
 - ⇒ Nupu (4) taust muutub valgeks.
 - ⇒ Väljale (3) ilmub hetkel kehtiv loputusvahendi doosierimiskogus (0,3 ml/l) ja sisemine nimi (P072).



- Vähendage loputusvahendi doosierimiskogust, vajutades nupule (5).
- Vajutage nupule (6), et sisestust salvestada.
 - ⇒ Nupp (6) muutub korraks valgeks.

Nii lahkute menüüst:

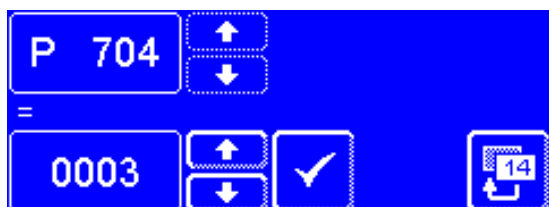
- Vajutage nupule
- Vajutage nupule
- Lülitage masin taas sisse

**15.8 Ühendusklemmide programmeerimine**

Välise pesuvahendi dosaatori ühendamiseks saab kasutada pesumasina alaosas asuvat ühendust (► 21). Ühendusele võib määrata erinevaid signaale, mis sõltuvad parameetri P704 seadistusest. Pesuvahendi dosaatorit ühendav tehnik seadistab kasutuselevõtmisel parameetrit P704.

Nii pääsete ligi parameetrite P704:

- Minge PIN-menüüsse
- Vajutage nupule
 - ⇒ Ilmub joonis 14.



joonis 14

- Seadistage kerimisnuppudega parameetri P704 väärtus sobivaks.
 - 0: pingeklemmis „Wash“, kui ringluspumba sagedusmuundur on aktiivne.
 - 1: pingeklemmis „Fill“, paagi esmakordsel täitmisel.
 - 2: aegrelega dosaatoritele (nt SP 166Z)
 - 3: impulssjuhtimisega dosaatoritele (nt Fluidos)

15.9 Veeloenduri nullimine

INFO: ei kehti masinatele, millel on veepehmendi integreeritud



Veeloendur vajab nullimist, kui osalise või täieliku soolaemaldusseadmega masinate puhul vilgub ekraanil kõrvalolev sümbol.

Nii saate veeloendurit nullida:

- Minge PIN-menüüsse
- Vajutage nupule
⇒ Ilmub joonis 30.



joonis 30

- Vajutage nupule (2), et veeloendurit nullida.
⇒ Tõrketeade kaob.
- Vajutage tagasiliikumise nupule (3), et menüüst lahkuda.

INFO: Kerimisnupuga (1) saate veekogust seadistada, mille kulumise järel hakkab eelpoolnäidatud piktogramm vilkuma.

16 Utiliseerimine

Pöörduge oma edasimüüja poole, et masinas leiduvad materjalid saaks võimalikult tõhusalt taaskasutusse suunata.

17 Tehnilised andmed

17.1 Tehnilised andmed

Masinatüüp	Laius [mm]	Sügavus [mm]	Kõrgus* [mm]
UC-S	460	603	725-760
UC-M	600	603	725-760
UC-L	600	603	820-855
UC-XL	600	637	820-855

* Integreeritud heitõhu soojuste kasutusega (Energy) masinate puhul suureneb kõrgus 85 mm jagu

pinge	vt tehasesilti
terviklik ühendusväärtus	vt tehasesilti
kaitse	vt tehasesilti
veesurve (voolamissurve)	80 – 600 kPa (100 kPa = 1 bar)
vee pealevoolu temperatuur	maks. 60 °C UC-... Cool: külm vesi UC-... Energy: külm vesi

Hügieenipäeviku tehaseadistused

Tulemus	Näit ekraanil	Hügieenipäevikusse salvestamine
loputusvahendi anum tühi	jah	jah
pesuvahendi anum tühi	jah	jah
hooldusintervall läbi	ei	ei

Lisasündmused tellimisel

Ekraani tehaseadistused

Tulemus	Võimalused	Tehaseadistus
ekraanisäästja	jah/ei	jah
ekraanisäästja ilmutusaeg	0-63 minuti möödudes	10 minuti möödudes
ekraani pimendamine	jah/ei	jah
ekraan pimendatakse	0-63 minuti möödudes	20 minuti möödudes
helisignaal nuppudele vajutamisel	jah/ei	jah
masin on tööks valmis enne määratud temperatuuri saavutamist	jah/ei	jah

17.2 Emissioonid

Müra

emissiooniväärtus töökohal L_{pAeq} vastavalt DIN EN ISO 11202: maks. 57 dB(A) (sõltub valitud programmist)

Heitõhk

Arvestage VDI-direktiiviga 2052 õhutusseadmete paigaldamisel.

18 Ülesseadmine

Juhised Winterhalteri volitustega hooldustehnikule või edasimüüjale:

- Järgige ühendusskeemi.
- Paigalduskoht peab olema külmakindel, et veesüsteemid ei külmuks.
- Seadke masin vesiloodiga horisontaalseks.
- Kõrvaldage põranda ebatasasused reguleeritavate masinajalgade abil. Masina saab seada kolmele jalale, kui masin paigaldatakse töölaua alla.
- Masinaukse avamisel väljub veeaur, selle tulemusel võib puit paisuda. Kui masina juures olev mööbel on puidust, tuleb paigaldada aurukomplekt. Sama kehtib ka siis, kui masin asub puidust töölaua all.

19 Veeühendus

Juhised torulukksepale:

- Arvestage ühendusskeemi andmetega vee pealevoolu temperatuuri ja veesurve kohta.
- Ühendage masin tarbeveega.
- Paigaldage vee pealevoolu masina lähedusse hästi ligipääsetav **peamine veeklapp**. See ei tohi asuda masina taga.
- Veeohutus vastab DIN EN 61770 nõuetele. Seega saab masina ühendada ilma veel üht ohutusseadeldist vahele lülitamata tarbevee voolikuga.
- Kasutage vee pealevooluks pesumasinas asuvat pealevoolu voolikut ja peenfiltrit. Peenfilter ei lase veetorstikus leiduvatel osakestel masinasse pääseda ja põhjustada võõrroostet söögiriistadel ja masinas.
- Kontrollige, et ühendused ei lekiks. Pealevooluvoolikut ei tohi lühemaks teha ega kahjustada. Vanu voolikuid ei tohi enam uuesti kasutada.
- Kasutage vee äravooluks masinas asuvat paindlikku äravooluvoolikut. Äravooluvoolikut ei tohi lühemaks teha ega kahjustada.
- Pesumasinal on äravoolupump. Maksimaalset ärापumpamiskõrgust näete ühendusskeemist.
- Kui veekaredus on suurem kui 3°d üldine karedus (GH), soovitame kasutada veepehmendit, et masinasse ei koguneks katlakivi ja et saavutada optimaalset pesemis- ja kuivamistulemust. Winterhalteri volitustega hooldustehnik nõustab teid meelsasti.

20 Elektriühendus

Juhised elektrikule:



Oht

OHT! Pinge all olevad detailid on eluohtlikud!

Lahutage kõikide elektritööde puhul masin võrgust ja kontrollige pinget.

Masina ja selle lisaseadmed peab ühendama energiaettevõtte poolt volitatud elektrifirma elektrik, kes järgib kohalikke normatiive ja eeskirju.

- Järgige ühendusskeemi.
- Arvestage tehasesildi ja vooluskeemiga.
- Kontrollige kõikide elektriliste kaitsesüsteemide tõhusust.
- Ühendage masin nõuetekohaselt paigaldatud ja kontrollitud kaitsesüsteemiga.
- Masina elektriühendus peab kattuma tehasesildi andmetega.
- Masina elektriühendust tuleb kaitsta kohapeal eraldi vooluringina viivitusega kaitsmetega või kaitseautomaadiga vastavalt tehasesildi terviklikule ühendusväärtusele.
- Paigaldage elekrikaablis nõuetekohane võrgu lahkülüti, samuti rikkevoolu kaitselüliti (FI). Need lülitid peavad kõik poolused välja lülitama ja olema kontaktidest nõutud kaugustel. Paigalduskoht peab olema masina läheduses ja hästi ligipääsetav.
- Toitepistikuta masinad tuleb ühendada püsivalt.
- Toitepistikuga masinad tuleb ühendada pistikupesasse.

20.1 Toitekaabel

UC-seeria masinaid tarnitakse niihästi toitekaabliga kui ka ilma.



Oht

OHT! Pinge all olevad detailid on eluohtlikud!

Kui selle masina toitekaabel kahjustub, peab selle vahetama tootja, tootja klienditeenindus või sarnaste kvalifikatsioonidega isik, et vältida ohtusid.

Kasutage H07 RN-F tüüpi kaablit või samaväärset.

Masinaid, mis on tehases varustatud toitekaabli ja Schuko-pistikuga (1-faasiline) või CEE-pistikuga (3-faasiline), tohib ühendada ainult tehasesildil näidatud vooluvõrku. Nende masinate puhul on boileri küttekeha sillad juba ühendatud. Pistiku ülekoormuse vältimiseks ei tohi neid muuta.

Nõuded toitekaablile

- Kasutage H07 RN-F tüüpi kaablit või samaväärset
- Ristlääbilõige ja juhtmete arv peavad sobima pingega, kaitsmetega ja tervikliku ühendusväärtusega

Toitekaabli ühendamine masinaga (kui see pole juba ühendatud)

Pildid UC-L näite alusel



Eemaldage eesmine kate
UC-S: eemaldage ka parempoolne külgekate



Eemaldage elektrikambri vahesein (1)



Viige toitekaabel masina tagant sisse ja tooge ees asuvate ühendusklemmide juurde.

Tömbekoormuse vältimine

UC-M, UC-L, UC-XL
keerake elektrikambri kaablikinnitused kinni

UC-S
keerake kaablikinnitused masina tagaküljel kinni



Ühendage toitekaabel vastavalt ühendusskeemile klemmidega PE kuni N.

Järgige ühendusskeemi, mis on elektrikambri vaheseina küljes

Boileri küttekeha

Boileri küttekeha on juba ühendatud. Siiski tuleb ühendada sillad, et vältida vooluvõrgu kaitse ületamist. Cool tüüpi masinatel on sillad juba tehases paigas ja neid ei tohi muuta.

- Järgige ühendusskeemi, mis on elektrikambri vaheseina küljes.

20.2 Maandus

Masin ja olevasolevad alusehitised ning lauaseadmed tuleb ühendada kohapealse maandusega. Maandusega ühendamiseks on masina tagaküljel sümboliga ⚠️ märgistatud ühenduskruvi.

21 Doseerimiskohtade asukohad (pesuvahend, loputusvahend)

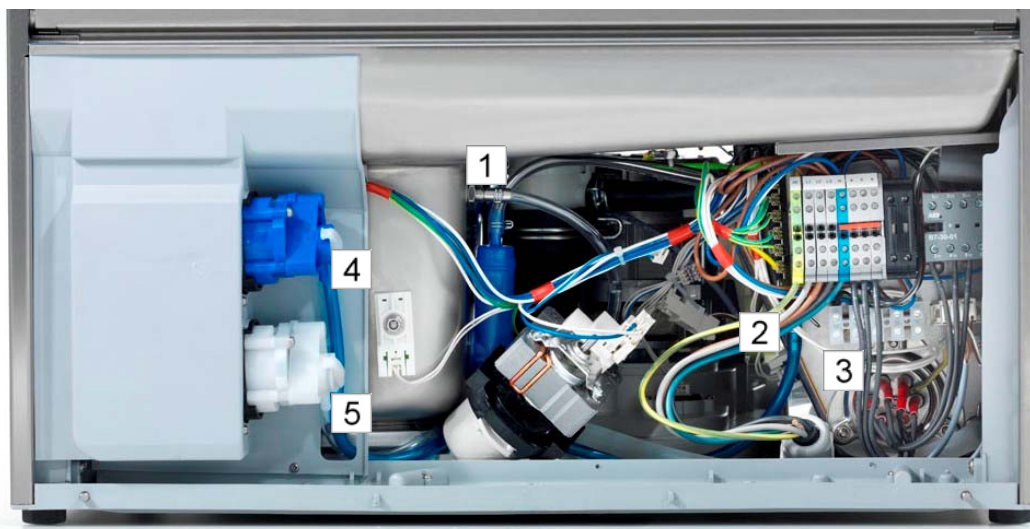


Oht

OHT! Pinge all olevad detailid on eluohtlikud!

Laske dosaatorid Winterhalteri volitustega hooldustehnikul paigaldada ja kasutusse võtta.

Lahutage kõikide elektritööde puhul masin võrgust ja kontrollige pinget.



UC-L pilt

- 1 Pesuvahend; läbipaistev voolik
- 2 Loputusvahend (UC-S puhul masina tagakülje taga); sinine voolik
- 3 Ühendus väliste dosaatorite ühendamiseks (vt ka ptk 15.8)
- 4 Loputusvahendi dosaator
- 5 Pesuvahendi dosaator

INFO: Dosaatorid (pos 4 ja 5) ei ole osa kõikide masinate tarnepaketist.



UC-L pilt

- 6 avad pesu- ja loputusvahendi voolikute jaoks, kui anumad asuvad väljaspool masinat
- 7 ühenduskruvi: maandus
- 8 vee äravool

Winterhalter Gastronom GmbH
Gewerbliche Spülsysteme

Tettnanger Straße 72
D-88074 Meckenbeuren
Telefon +49 (0) 7542 402-0
Telefax +49 (0) 7542 402-187

www.winterhalter.de
info@winterhalter.de

www.winterhalter.biz
info@winterhalter.biz



89012520-01/09-09

et; tehnilised muudatused reserveeritud;
Originaal-kasutusjuhend